

Nro. 49.

Nro. 49.

Bromberg, den 7<sup>ten</sup> Dezember 1827.Bydgoszcz, d. 7<sup>go</sup> Grudnia 1827.

767 November I.

767 z Listopada I.

Berichtigung des Postmeilenzeigers.

Sprawdzenie skazówki mil pocztowych.

Von den seit dem Erscheinen des Postmeilenzeigers vorgekommenen Veränderungen in den Stations-Entfernungen ic. ist eine Uebersicht angefertigt worden, welche den Besitzern des Meilenzeigers, gegen Vorzeigung desselben unentgeltlich verabfolgt wird. In Berlin ist solche beim Portier des hiesigen Posthauses, in den übrigen Städten der Monarchie bei der Postanstalt desjenigen Ortes in Empfang zu nehmen, bei welcher der Meilenzeiger gekauft worden ist.

Berlin, den 1. November 1827.

Der General-Postmeister.

(ges.) Nagler.

Zmian w odległościach stacyi od wyścicia skazówki mil pocztowych wydarzonych sporządzony został wykaz, który posiadzicielowi skazówki mil, za okazaniem téż, bezpłatnie wydany będzie. W Berlinie odebrać można wykaz ten od tutajszego dozorczy pocztowego (Portier), w innych zaś miastach Monarchii od instytutu pocztowego tego miejsca, u którego skazówka mil kupioną została.

Berlin, dnia 1. Listopada 1827.

Pocztmistrz generalny.

(podp.) Nagler.

## Verfügungen der Königl. Regierung.

855 November I.

Scharfrichter-Gehülfen als Besitzer städtischer Grundstücke nicht von den bürgerlichen Ehrenrechten auszuschließen.

Ich habe auf die Anfrage der Stadtverordneten, ob dem Scharfrichter-Gehülfen N N bei dem Ankaufe städtischer Grundstücke auch die in der Städteordnung bestimmten bürgerlichen Ehrenrechte zu Theil werden können, in Erwägung der stattfindenden Verhältnisse erwogen, daß ihm diese Rechte nicht zu entziehen sind.

Denn durch das Vorurtheil, das bisher auf dem Betribe seines Gewerbes gehaftet hat, waren in noch früheren Zeiten auch verschiedene andere Gewerbe betroffen, bei denen es, nachdem es durch die Gesezgebung gemißbilligt worden, nunmehr längst in Vergessenheit gerathen ist. Es ist kein Grund vorhanden, dieses Vorurtheil bei dem Gewerbe der Scharfrichter-Knechte fortdauern zu lassen, und wenn es von moralisch untauglichen Personen ausgeübt wird, solche von dem Genuß der bürgerlichen Rechte auszuschließen. Ich habe deshalb bereits durch Meine Order vom 4. Dezember 1819 festgesetzt, daß die Scharfrichter-Gehülfen zur Leistung ihrer Militairpflicht zugelassen werden sollen, und hierdurch ihre bürgerliche Ehre hergestelt, weil Niemand um seiner bürgerlichen Geschäfte willen für unehrlich gehalten werden kann, wenn er der Ehre des Kriegsdienstes fähig erachtet ist.

## Urządzenia Król. Regencyi.

855 z Listopada I.

Pomocnicy oprawstwa jako posiadaciele gruntów miejskich wyłączeni nie są od praw godności obywatelskiej.

Na zapytanie Przełożonych miasta czyli pomocnik oprawstwa N N przy kupieniu gruntów miejskich stać się także może uczestnikiem postanowionych w regulaminie miejskim praw godności obywatelskiej, po rozważeniu miejsca mianych stosunków zdecydowałem, że mu prawa te odjęte być nie mogą.

Gdyż przesądem, który dotychczas proceder jego dotyczał, dotknięte także były dawniey i inne różne procedera, przy których teraz przesąd tenze, będąc prawodawstwem zniesiony, dawno w niepamięć poszedł. Niemaż powodu, dla któregoby przesądowi temu względy procederu parobków oprawstwa trwałość nadać kazać, i gdy proceder przez moralnie nieskazytelne osoby wykonywany bywa, takowe od użytku praw obywatelskich wyłączać. Dla tego postanowiam już rozkazem moim z dnia 4. Grudnia 1819, że pomocnicy oprawstwa do odbycia swęj powinności woyskowej przypuszczalni być mają, a przez to godność ich obywatelską wzniostem, albowiem nikt dla owych obywatelskich zatrudnień za niegodnego uważanym być nie może, skoro za godnego do służby woyskowej uznany jest.

Es muß daher bei den Beschelden der  
Regierung und des Ober-Präsidenten ver-  
bleiben.

Berlin, den 21. Oktober 1827.

(Cz.) Friedrich Wilhelm.

An  
die Stadtverordneten zu N N.

Im Sinne dieser Königl. Kabinettsorder  
und einer von dem hohen Ministerio des  
Innern erhaltenen Anweisung gemäß, werden  
wir sorgfältig darauf achten, daß überall ge-  
nau nach der hier ausgesprochenen Allerhöch-  
sten Willensmeinung verfahren werde, und  
keine Behörde sich, unter welchem Vorwande  
es auch sey, eine Abweichung davon erlaube.

Bromberg, den 18. November 1827.

Abtheilung des Innern.

Pozostać się zatem musi przy decyzy-  
ach Regencyi i Naczelnych Prezesów.

Berlin, dnia 21. Października 1827.

(podp.) Fryderyk Wilhelm.

Do  
Przełożonych miasta w N N.

W myśl tego Król. rozkazu gabinet-  
owego i odebranego od wysokiego Minister-  
stwa spraw wewnętrznych polecenia, ez-  
wać starannie nad tém będziemy, iżby wszę-  
dzie według wyrzeczonéj tu woli Naj-  
śniéjszego Pana postępowano, i żadna sobie  
Władza, pod jakimkolwiek pozorem bądź,  
odstąpić od tego niedozwalała.

Bydgoszcz, dnia 18. Listopada 1827.

Wydział spraw wewnętrznych.

963 November I.

Hauskollekte zum Wiederaufbau der zerstörten St. Ge-  
orgen-Kirche auf der Lauenburger Vorstadt zu  
Colberg.

Das Königl. Ministerium des Innern hat  
mittels Reskripts vom 29. v. M. eine Haus-  
kollekte zur Ausführung des Wiederaufbaues  
der bei der Belagerung der Festung Colberg  
im Jahre 1807 zerstörten St. Georgen-Kirche  
auf der Lauenburger Vorstadt daselbst, nament-  
lich auch im Großherzogthum Posen, bewilliget.

Die der unterzeichneten Regierung nach-  
geordneten Königl. Landrathlichen Aemter wer-  
den hierdurch aufgefordert, jene hohe Ministe-

963 z Listopada I.

Kollekta domowa na odbudowanie zruynowa-  
nego kościoła S. Grzegorza na przedmie-  
ściu Lauenburgskim w Kolbergu.

Królewskie Ministerstwo spraw wewnętrz-  
nych uchwalilo reskryptem z dnia 29. m. z.  
na odbudowanie zruynowanego w czasie  
oblegania twierdzy Kolberga w roku 1807.  
kościola Sgo. Grzegorza na tamtejszym  
przedmieściu Lauenburgskim, kollektę do-  
mową, mianowicie i w Wielkiem Księstwie  
Poznańskim.

Wzywamy niniejszóm Król. Urzędy  
Radzco-Ziemiańskie podpisane Regencyi  
podrzedne, aby to wysokie postanowienie

riat-Bestimmung im hiesigen Departement in Ausführung zu bringen, und dabei die in der Verfügung vom 4. Februar 1817 (Amtsblatt für 1817, Nro. 7, Seite 98) gegebenen Vorschriften zu beachten.

Der Ertrag, welcher der hiesigen Regie-rungs-Haupt-Kasse bis zum 24. Januar k. J. zu übersenden ist, wird demnächst der Regie-rungs-Haupt-Kasse zu Coblenz übermacht und am Schlusse des Jahres durch das Amtsblatt zur öffentlichen Kenntniß gebracht werden.

Bromberg, den 15. November 1827.

Abtheilung des Innern.

639 November II.

Betrifft die Anfertigung der Gewerbesteuer-Zu- und Abgangs-Listen.

**Z**ur Vermeldung der bisher bei den Gewerbesteuer-Zu- und Abgangs-Listen häufig bemerkten Unvollkommenheiten und dadurch veran-lassten Schreibereyen wird den mit der Gewerbesteuer-Aufnahme und Anfertigung der gedach-ten Listen beauftragten Behörden nachstehendes Schema mitgetheilt, wornach sie von nun an die in Rede stehenden Listen genau zu fertigen und halbjährig in den feststehenden Terminen pünktlich an uns einzusenden haben.

Bromberg, den 15. November 1827.

Königlich Preussische Regierung.

Abtheilung für die direkten Steuern etc.

ministracyjne w Departamencie tutéyszym wykonali, i przytém przepisy w urządzeniu z dnia 4. Lutego 1817, (Dziennik urzędowy na rok 1817, Nro. 7, stronnica 98.) wydane, zachowali.

Dochód tutéyszey Kassic główney Re-gencyinéy do dnia 24. Stycznia r. p. prze-stać się mający, będzie potém Kassic główney Regencyinéy w Koeslinie odesłany i w końcu roku przez Dziennik urzędowy do wiadomości publiczney podany.

Bydgoszcz, dnia 15. Listopada 1827.

Wydział spraw wewnętrznych.

639 z Listopada II.

Względem sporządzenia list przybytkowych i ubytkowych podatku procederowego.

**W** celu zapobieżenia niedokładnościom w listach przybytkowych i ubytkowych po-datku procederowego a tychczas często do-strzegany i sprawianey przez to pisaninie, udzielamy Władzom do spisowania i sporządzenia wspomnionych list podatku procederowego upowaznionym, następnny wzór, podług którego od tąd będące w mowie listy dokładnie sporządzać i półrocznie w ustanowionym terminie punktualnie nam podawać mają.

Bydgoszcz, dnia 15 Listopada 1827.

Królewsko-Pruska Regencya.

Wydział podatków stałych etc.

Sche-

# S c h e m a.

## Zugangs = Liste (Abgangs = Liste)

zur Gewerbesteuer = Rolle der Stadt

(des Kreises)

für das      te halbe Jahr 18

Laufende Nr.	Wohnung und Hausnummer. (Wohnort.)	Der Gewer- betreibenden		Zugang (Abgang)		Tag der Anmel- dung (Abmel- dung) des Gewer- bes.	Tag des Anfan- ges (Nie- derle- gung) des Gewer- bes.	Der Zu- gang (Ab- gang) hebt also an mit dem Monat	Betrag des Zugangs (Ab- gangs) bis zum Jahres- Schlusse.	Besondere Bemerkun- gen über die Ursachen des Zugangs. (Abgangs.)
		Vor- und Zu- name.	Ges- werbe- name.	jährlich	monat- lich					
		Elt. A. Kauf- leute mit kaufmännli- chen Rechten								

# W z ó r.

Lista przybytkowa (Lista ubytkowa)  
do rolli podatku procederowego miasta (Powiatu)  
za półrocze 18

Numer bieżący.	Mieszkanie i numer domu. (Miejsce zamieszkania.)	Procederowników		Przybytek (ubytek)		Dzień zameldowania (odmeldowania) procederu.	Dzień rozpoczęcia (zakończenia) procederu.	Przybytek (ubytek) na się z miesiącem	Ilość przybytku (ubytku) aż do końca roku.	Szczególne uwagi względem przyczyny przybytku (ubytku.)
		imie i nazwisko.	proceder.	rocznie.	miesięcznie.					
				tal. śg. f.				tal. śg. f.		
		Lit. A. kupcy z prawami kupieckimi.								

Wegen der Brennzeit und des Gebrauchs der Neben-  
gefäße in den Branntweimbrennereien.

**B**ei Abfassung des Maltschsteuer-Regulativs vom 1. Dezember 1820 konnte, nach dem damaligen Stande der Maltschbereitung in den Brennereien nur davon ausgegangen werden, daß solche von der ersten Einteilung an, bis zur Ausgährung der Maltsche und ihrer völligen Reife zur Destillation nur in einerlei Bottigen geschieht, und da Se. Königliche Majestät befohlen hatten, die Branntweinsteuern statt des bisherigen Blasenzinnes, anderweitig nach dem Quart-Inhalte der zur Maltschfertigung benutzten Bottige zu reguliren, so hat in jenem Hinsicht obersäßen Regulativ auch nur von einerlei Bottigen für den ganzen Prozeß der jedesmaligen Maltschfabrikation und ihrer Besteuerung die Rede seyn können.

Seitdem sind jedoch, theils in Folge verbesserter Meth den der Maltschbereitung, theils zu andern damit in Verbindung gesetzten Neben-zwecken in vielen Brennereien mancherlei Hülfz- und Nebengefäße, als Vormaltschbottige, Kühltische, Hefengefäße u. s. w. zu den eigentlichen Maltsch- und Wärbottigen in Gebrauch gekommen; und da ihrer in dem Maltschsteuer-Regulativ nicht besonders gedacht wird, so ist daraus wohl gefolgert worden, daß es gänzlich Sache der freien Willkühr der Brennereibesitzer sey, dergleichen Gefäße, Behältnisse der Maltschbereitung, in Gebrauch zu seyn, und daß sie ganz außerhalb den Grenzen der Steuer, und sogar der Kontrolle der Maltschbottige lägen. Mit größerem Zug und Rechte hätte jedoch daraus, daß dergleichen Hülfz- und Nebengefäße zur Maltschbereitung nicht nöthwendig, und ihrer in dem Maltschsteuer-Regulativ nicht gedacht ist, gefolgert werden können, daß sie überhaupt nicht gestattet sind, oder, wenn ihr Gebrauch gestattet worden, daß sie, in Folge des Grundsatzes, wonach die Branntweinsteuern von dem Quartinhalt der zur Maltschfertigung benutzten Bottige gezahlt

Względem czasu palenia i użycia naczyń po-  
bocznych w gorzelniach.

**P**rzy ułożeniu regulaminu względem podatku od zacieru z dnia 1. Grudnia 1820., według ówczasowego położenia fabrykacyi zacieru w gorzelniach, przyjąć tylko było można, że takowa od pierwszego zaczynienia aż do wyroienia zacieru i tego zupełnéj doyrzności do destyllacyi, tylko w iednostaynych odbywa się kadkach, a ponieważ N. Pan był rozkazał, ażeby podatek od wódki zamiast dotychczasowego garcowego, w inny sposób według ilości kwartowey używanych do zacieru kadek urządzonym został, zaczęm w owym według tego ułożonym regulaminie także o iednakowych tylko kadkach podczas całego trwania każdéy fabrykacyi zacieru i o opłaceniu tychże mowa być mogła.

Od owego czasu iednakże, częścią w skutku polepszonych sposobow robienia zacieru, częścią ku innym z témże połączone celom pobocznym, w wielu gorzelniach, prócz właściwych kadk zaciernych i do roienia, zaczęto używać rozmaitych naczyń pomocnych i ubocznych, jako to: zacierne przygotowawczych, chłodników, naczyń do drożdzy i t. d.; i z tąd, że o nich w regulaminie względem podatku od zacieru szczególniey niemasz wzmianki, wnoszone zapewne, iakoby iedynie zależało od woli posiadziela gorzelni używać wspomnianych naczyń celem uryskania zacieru, i iakoby takowe niepodpadały żadnéy wcale opłacie, ani nawet kontroli względem kadek zacierowych. Z większą atoli słusznością z tąd, że owe naczynia pomocne i poboczne do robienia zacieru nie są potrzebnymi i że o nich regulamin względem podatku od zacieru nic niewspomina, domyslać się było można, iż w ogólności nie są dozwolone, lub, jeżeli używać ich wolno, takowe stosownie do zasady, według której podatek od wódki w miarę ilości kwartowey uży-

werden soll, derselben Besteuerung wie die eigentlichen Maisch- und Gährbottige unterliegen, so wie es sich denn auch von selbst versteht, daß die allgemeinen Bestimmungen der Maischsteuer-Regulatio über die Anmel- dung, Vermessung, den Gebrauch und die Kon- trolle der Maischgefäße, die erwanigen Neben- und Hülfsggefäße zur Maischbereitung mitum- fassen.

Wenn dem ohngeachtet ihr Gebrauch öf- ter weder gradezu verboten, noch ihre Besteue- rung gefordert worden ist, so geschah es nur, um die Industrie so wenig als möglich zu beschränken, und insofern die Steuer-Behörden sich ohne zu große Belästigung die Ueberzeu- gung verschaffen konnten, daß eine solche Ver- vielfältigung der Gefäße der besondern Art des Betriebes wesentlich förderlich und nöthig sey, und weder eine größere Einmischung, als ohnedies in dem versteuerten Maischraum möglich gewesen wäre, noch sonst eine Verkür- zung der angeordneten Maischsteuer dabei be- absichtigt wird, oder davon zu besorgen ist. Hieraus ergibt sich aber, daß die Voranmel- dung solcher Gefäße nicht nur unerläßlich und gesetzlich begründet, sondern daß auch die Steuerbehörde befugt ist, den steuerfreien Ge- brauch derselben, nach näherer Prüfung der Verhältnisse und Unverdächtigkeit der Brenne- rei, entweder gänzlich zu versagen, oder an solche Bedingungen zu knüpfen, wie sie die Sicherstellung des Steuer-Interesse's nöthig macht.

Da jedoch sowohl die örtlichen Umstände jeder Brennerei, als die Zwecke und Gebrauchs- Arten solcher Gefäße höchst verschieden sind, so kann das, was in einer Brennerei bewilligt worden, nicht sofort zu einer Regel für alle gemacht, sondern nur im Allgemeinen die Ver- sicherung erteilt werden, daß in Brennereien, die das Bedürfnis und den Gebrauch solcher Gefäße gebietet offen legen, die Kontrolle ohne besondere Erschwerung sicher stellen, und sich

wanym do fabrykacyi zacieru kadek optaca- ny być powinien, ulegają téż samém opta- cie, iak właściwe kadki zacierowe i do ro- lenia, i rozumi się samo z siebie, iż po- wszeczne postanowienia regulaminu wzglę- dem podatku od zacieru tyżące się dekla- rowania, wymierzenia, używania i kontrolo- wania naczyń zaciernych, ściągają się także do iakowych naczyń pobocznych i pomo- cnych do fabrykacyi zacieru.

Jeżeli pomimo to używania ich, ani wprost niezakazano, ani téż podatku od nich nieządano, stało się to iedyne dla tego, aby nie możności nietamować przemysłu, i o ile Władze poborowe bez nader wielkiej uciążliwości, przekonać się mogły, że ta- kowe pomnożenie naczyń szczególnemu spo- sobowi fabrykacyi jest istotnie pożyteczne i potrzebne, i że ani większy zacier, iakby mimo to w uległym podatkowi obiętości za- cierowém nastąpić był mógł, ani inny iakowy uszczerbek w ustanowionym podatku od zacieru nie jest przez to zamierzony, lub obawiałyby go się z tą można. Z tego atoli okazuje się, że poprzednie zadeklarowanie takich naczyń jest nie tylko nieodzowném i na prawie uzasadnioném, lecz że Władzy poborowém służy także prawo, po bliższém wybadaniu stosunków i niepodeyrzliwości gorzelnii, albo odmawiać zupełnie używania ich bez optacania podatku, lub takowe czynić zawisłemi od warunków, iakich zabez- pieczenie podatku wymaga.

Gdy zaś tak w miejscowych okoliczno- ściach każdej gorzelnii iak również w celach i sposobach użycia takich naczyń, naywię- ksza zachodzi różnica, zaczęm swobody ie- dny nadane gorzelnii niemogą natychmiast stanowić reguły dla wszystkich, ale owszem udzielone tylko w ogólności zapewnienie, iż w gorzelniach, które potrzebę i użycie podobnych naczyń należycie wykażą, kon- trolę bez znacznego utrudzenia zabezpieczą



durch ordnungsmäßigen vünkslichen Betrieb ein gutes Zutrauen zu erhalten wissen, wesentlich nöthige Neben- oder Hülfgefäße zur Maischbereitung nicht versagt, sondern unter möglichst einfachen, am wenigsten belästigenden Bedingungen, steuerfrei gestattet werden sollen.

Berlin, den 16. Juni 1827.

Der Finanz = Minister.

(bes.) v. Moz.

\* \* \*

Mit Bezug auf die vorstehende Bekanntmachung Sr. Excellenz des Herrn Finanz = Ministers, bringe ich unter Aufhebung der entgegenstehenden früheren Protokollbestimmungen, hierdurch nachstehende allgemeine Bedingungen zur öffentlichen Kenntniß unter denen Branntweinbrennereien, in denen bisher ein ordnungsmäßiger, gewissenhafter und unverdächtiger Betrieb stattgefunden hat, der steuerfreie Gebrauch von Nebengefäßen, oder die Verlängerung der gesetzlichen Brennfrist in den der Steuerbehörde nachgewiesenen, und von ihr anerkannten Fällen des Bedürfnisses zugestanden wird.

### I. Nebengefäße überhaupt.

Auf die in den Branntweinbrennereien befindlichen Nebengefäße, als Vormaisch = Gefäße, Hefengefäße, Lutrer = Fässer und Maisch = Reservoirs finden die allgemeinen Bestimmungen des Maischsteuer = Regulativs vom 1. Dezember 1820 über die Anmeldung, Vermessung, den Gebrauch und die Kontrolle der Maischgefäße, Anwendung.

Der steuerfreie Gebrauch solcher Gefäße setzt eine dazu vom Haupt = Steuer = Amte des Bezirks erhaltene Erlaubniß voraus, und ist dabei im Allgemeinen folgendes zu beachten:

i przez regularną i punktualną fabrykacją, przy dobrem zaufaniu utrzymać się potrafią, istotnie potrzebne naczynia poboczne i pomocne do robienia zacieru niemają być odprawiane, lecz pod ile możliwości prostemi nymniej uciążliwymi warunkami bez opłaty podatku dozwolane.

Berlin, dnia 16. Czerwca 1827.

Minister Przychodów.

(podp.) Motz.

\* \* \*

Z odwołaniem się do powyższego obwieszczenia JW. Ministra przychodów, znosząc przeciwne dawniejsze postanowienia prowincyalne, podaję niniejszemu do publicznej wiadomości następujące powszechnie warunki, pod któremi gorzelniom, w których dotąd regularnie, sumiennie i niepodęrzliwie sprawowano proceder, dozwala się bezpłatnie używanie naczyń pobocznych lub przedłużanie prawem oznaczonego czasu palenia w przypadkach potrzeby, Władzy poborowey wykazanych i przez nią uznanych:

### I. Naczynia poboczne w ogólności.

Do znajdujących się w gorzelniach naczyń pobocznych, jako to: zaciernic przygotowawczych, naczyń do drożdży, lutrowki i kadzi zbiorowych zastosowane będą powszechnie przepisy regulaminu względem podatku od zacieru z dnia 1. Grudnia 1820, ściągające się do zameldowania, wymierzania, użycia i kontroli naczyń zaciernych.

Wolne od podatku użycie rzeczonych naczyń może tylko nastąpić za uzyskanem do tego od głównego Urzędu poborowego okręgu pozwoleniem, i przytém w ogólności następujące przepisy zachowywane być winny:

## A. Vormalsch = Gefäße.

Vormalsch = Gefäße, mögen sie nun zum Einbrühen (Einbrühbottige) oder zum Abkühlen der Maische, (Kühlschiffe) bestimmt sein, dürfen:

- 1) den gesammten Rauminhalt der eigentlichen Maischbottige, so weit sie an einem Tage zusammen bemaischt werden, nicht übersteigen;
- 2) sie dürfen nie mit Hefen gestellte, gärende oder reife Maische enthalten;
- 3) die Reihenfolge, in der die Maische aus dem Vormalschbottig auf die Kühlschiffe, und aus diesen auf die einzelnen Hauptbottige gebracht wird, so wie die Dauer des Gebrauchs der Vormalschgefäße, die nur innerhalb des ersten Dritttheils, oder bei zweitägiger Gährung innerhalb der ersten Hälfte einer jeden Einmischungs-Periode fallen darf, muß in der Betriebs-Nachweisung angegeben werden;
- 4) während der angezeigten Dauer des Gebrauchs der Vormalschgefäße dürfen diese nur insofern mit Maischgut angefüllt sein, als die deklarirten und zu versteuernden Hauptbottige selbst leer sind.

## B. Hefengefäße.

- 1) zu der Bereitung trockener Hefe (Preßhefe.)

Wenn der steuerfreie Gebrauch besonderer Hefengefäße nachgegeben ist, so muß:

- 1) in jeder Betriebs-Nachweisung angegeben werden, daß und welche Hefengefäße, zu welchen Hauptbottigen und in welchen Einmischungs-Perioden und Tageszeiten derselben zur Preßhefen-Fabrikation benutzt werden;

## A. Zaciernice przygotowawcze.

Fasy przygotowawcze, niech będą przeznaczone do naparzenia lub do chłodzenia zacieru (chłodniki), nie powinny

- 1) ogółowéy kwoty objętości właściwych kadek zacierowych, o ile w iednym dniu razem do zatarcia używają się, przewyższać;
- 2) nie powinny zawierać zacieru zastawionego na drożdżach, rojącego lub wystałego;
- 3) koléy, podług której zagier, z zaciernicy przygotowawczéy na chłodniki i z tychże do pojedynczych głównych kadek przenosi się, iak najmniéy czas użycia zaciernic przygotowawczych, który tylko na pierwszą trzecią część, lub przy dwudziowém roieniu na pierwszą połowę każdego zakresu zacierowego rozciągać się może, w wykazie fabrykacyi powinny być wymienione;
- 4) podczas oznaczonego trwania użycia zaciernic przygotowawczych, takowe mogą tylko o tyle być napelnione zacierem, o ile same główne kadki zadeklarowane i do opłaty pociągać się mające, są próżne.

## B. Naczynia do drożdży.

- 1) do robienia suchych drożdży.

Jeżeli jest dozwolone bezpłatne użycie osobnych naczyń do drożdży, na ówczas

- 1) w każdym wykazie fabrykacyjnym wyrazić należy, że, i jakie naczynia do drożdży, do których głównych kadek, i w których zakresach zacierowych, i w iakich porach dziennych takowe do robienia suchych drożdży używane bywają;

2) In die Hefengefäße darf nur die auf der Oberfläche der gährenden Maische in den Haupt-Bottigen sich bildende Wärme abgeschöpft, und mit Wasser, Behufs der Absonderung, benützt werden;

3) Das Wasser, worin sich die Hefe zu Boden gesetzt hat, kann mit den Hülfsen, in den Haupt-Bottig, aus welchem die Abscheidung geschehen, jedoch nur insoweit als er solches, nach Maßgabe des darin noch vorhandenen leeren Raumes, bis an den Rand aufzunehmen vermag, zurückgegossen werden.

b) Zu der Bereitung der flüssigen aus Maische, mit oder ohne Zusatz von Schlempe, Hopfen oder andern Substanzen gefertigten Hefe.

Wird der steuerfreie Gebrauch von Neben-gefäßen zur Bereitung der flüssigen, aus Maische mit oder ohne Zusatz von Schlempe, Hopfen oder andern Substanzen bestehender Hefe, nachgegeben, so wird:

1) In der Regel nur ein Gefäß, welches ein Achtel der Größe des täglich im Durchschnitt versteuerten Maischraums nicht übersteigt und ein zweites Gefäß nur da bewilligt, wo die Art der Hefebereitung dies erforderlich macht.

2) Dies oder diese Hefengefäße müssen in der Betriebs-Nachweisung zum Gebrauch angemeldet, und dabei bemerkt werden, ob solcher bei jeder Einmischung oder bei welchen derselben er nur statt haben wird; auch müssen sie ihre in dem Grundriß der Brennerei ein für allemal bezeichnete Stelle behalten.

3) Die Bereitungsart und die Bestandteile der zu bereitenen Hefe müssen dem Steuer-Amt vorber in doppelter Ausfertigung schriftlich angezeigt und eine wesentliche

2) do naczyń drożdżowych tylko formujące się na powierzchni rojącego zacieru w głównych kadkach drożdże wolno zbierać, i dla oddzielenia wodą zmieszać;

3) Woda, w której się młodzi ustały, może z plewami do kadki głównej, z której zacier już wybity, na powrót być wpuszczonej, iednakże w takiej tylko ilości, w iakięj też kadź główna w swój przestwor próżny aż pod wierzch obić zdoła.

b) do robienia płynnych drożdży z zacieru, z przydaniem lub bez przydania wywaru, chmielu lub innych substancji, używanych.

Skoro dozwala się bezpłatne użycie naczyń pobocznych do robienia drożdży płynnych, z zacieru z przydaniem lub bez przydania wywaru, chmielu lub innych przedmiotów składających się, wtedy:

1) za zwyczaj tylko iedno naczynie nie przewyższające osmę części wielkości zadeklarowanę codziennie w przecięciu objętości zacierowęj, i drugie naczynie tam tylko dozwolić można, gdzie sposób robienia drożdży tego wymaga.

2) To lub te naczynia do drożdży muszą być w wykazie fabrykacyi do użycia zameldowane z uwagą: czy takowe przy każdym zatarciu lub przy których z tychże tylko będzie miało miejsce; takowe powinny także na tém samym pozostać miejscu, które dla nich w rysie lokalu gorzalnianego raz na zawsze jest oznaczone.

3) Sposób fabrykacyi i części składowe robić się mających drożdży w przód urzędowi poborowemu na piśmie w dwóch exemplarzach oznaymić należy i

Abänderung darln darf ohne gleichmäßige Anzeige nicht vorgekommen werden. Ein Exemplar dieser Beschreibung ist bei der Betriebs-Rechweisung in der Brennerei selbst aufzubewahren.

4) Macht Maische einen Bestandtheil dieses Gährungsmitfels aus, so darf solche nur aus einem gehörig angemeldeten und zu versteuernden Maischbottig entnommen werden. Das in diesen Gefäßesäßen bezreitete Fluidum darf ganz oder theilweise nur zur Anstellung der Maische in gehörig angemeldeten, zu versteuernden Maischbottigen verwandt, und dahin gebracht werden, auch zu keiner Zeit bloß reife ausgegohrne Maische seyn.

### C. Maisch = Reservoirs.

Das Verdünnen der Maische in dem Reservoir ist unterfagt, da dieser Behälter keine andere Bestimmung hat, als die Aufnahme der reifen Maische aus den verschiednen Bottigen, Behufs der alsbaldigen Auffüllung auf die Maischblasen zu erleichtern, wodurch jede weitere Art der Zubereitung, als welche bereits vorangegangen seyn muß, ausgeschlossen wird.

Abweichungen von den im Vorigen enthaltenen Vorschriften wegen steuerfreier Benutzung der Nebengefäße bei der Maischbereitung, stehen außer den sonst etwa geselllich darauf anzuwendenden Strafen die fernere Befragung der Erlaubniß der letzlichen Gefäße zu halten und steuerfrei zu benutzen, nach sich. Dasselbe ist der Fall, wenn ihre Anmelbung zu dem bestimmten Zweck ein leerer Vorwand ist, und sie ohne Voranzeige, in einer dazu angemeldeten Zeit, entweder gar nicht oder zu andern Zwecken gebraucht werden, selbst wenn damit keine Steuerverkürzung verbunden ist.

znaczny w tém odmiany bez podobnego doniesienia przedsiabrać niewolno. Exemplarz ieden tego opisu przy wykazie fabrykacyi w gorzelni zachowany bydz powinien.

4) Jeżeli zacier składa część tychże drożdży, takowy wzięty tylko bydz może z kadki zacierowey należycie zameldowaney, od której podatek opłaconym bydz winien. Robione w wymienionych naczyniach do drożdży fluidum może całkiem lub cząstkowo bydz wzytem tylko do przyrzadzenia roboty w należycie zameldowanych i odpodatkować się mających kadkach zacierowych i do tychże przeniesioném, niemoże bydz także w żadnym czasie tylko wystatym wyroionym zacierem.

### C. Kadz zbiorowa.

Niewolno przerzedzać roboty w kadki zbiorowey, gdyż ta niema innego przeznaczenia, iak mieścić w sobie robotę wystatą z innych fas dla ułatwienia prędzego nabiania garca zacierowego, spuszczoną, przez co każdy inny sposób fabrykacyi, nad który już poprzednio powinien był nastąpić, wyłącza się.

Zboczenia od zawartych poprzednio przepisow względem niepłatnego użycia naczyni pobocznych przy robieniu zaciera, prócz innych kar prawnie zastosować się mogących, poiąga za sobą dalsze odmówienie pozwolenia, podług którego takowe naczynia posiadać i z nich bezpłatnie korzystać można. Toż samo nastąpi, kiedy ich zameldowanie do oznaczonego celu próżnym jest pretextem, i one bez poprzedniego doniesienia, w pewnym do tego zameldowanym czasie albo wcale nie lub do czego innego użyte zostały, chociażby nawet skarb przy tém pokrzywdenia niedoznał.

## II. Verlängerung der Brennfrist.

Um die im § 6 des Maltschsteuer-Regulativs angebeutete Zulässigkeit von Ausnahmen hinsichtlich der daselbst vorgeschriebenen vierzehnstündigen Brennzeit, innerhalb welcher in der Regel die Verarbeitung der Maltsche zu Branntwein mittelst der Destillation zu bewerkstelligt ist, einerseits nicht ganz zu beschränken, andererseits aber auch auf ein richtiges Maß zurückzuführen, damit der den Destillir-Geräthen der schlechtesten und unzuverlässigsten Art bisher geschenkter Nachsicht ein Ziel gesetzt, und eine die Steuer-Kontrolle erschwerende, häufig zur Umgehung der Maltschsteuer gemißbrauchte willkürliche Ausdehnung des Platenbetriebs vermieden werde, haben des Königs Majestät mittelst Allerhöchster Kabinetsorder vom 10. Februar d. J. folgenden Grundsätze Allerhöchstbero Genehmigung zu ertheilen geruhet:

- 1) Branntweimbrennern, welche nur mit einer einzigen Blase arbeiten, die so schlecht eingerichtet ist, daß sie in 14 Stunden nicht dreimal mit Maltsche, (jeden Maltschabtrieb zu drei Stunden gerechnet) und einmal mit Lutter abgetrieben werden kann, ist höchstens zu gestatten, daß sie, statt bis 7 Uhr Abends, bis 8 oder 9 Uhr, brennen.

Eine weitere Verlängerung der Brennfrist durch Nachstunden desselben oder Stunden eines anderen Tages, ist nur alsdann zulässig, wenn der Brenner nicht mehr als 600 Quart Maltschraum (die mindeste Quartzahl, welche nach § 5 des Maltschsteuer-Regulativs angemeldet und zur Versteuerung angenommen werden kann) auf jede Einmaltschungs-Periode deklariert hat, und diese mit seinem Destillirgeräth auch bis 9 Uhr Abends nicht in Branntwein verwandeln kann.

- 2) Branntweimbrenner, die mit einer einzigen Blase arbeiten, welche von der Beschaffenheit ist, daß sie in 14 Stunden dreimal mit Maltsche und einmal mit Lutter ab-

## II. Przedłużenie czasu palenia.

Aby wskazany w § 6. regulaminu względem podatku od zacieru wolności dopuszczania wyjątków co do przepisanego tamże czternastogodzinnego czasu palenia, w którym za zwyczaj przerobienie zacieru na wódkę za pomocą destylacji ukończyć się powinno, z iednėj strony zupełnie nie znieść, i aby z drugėj strony ograniczyć ją na przyzwoitą miarę, celem położenia tamy względności dla narzędzi destyllatorskich naygorzszego i nayniegodniejszego gatunku dotąd zachowany, i zapobieżenia dowolnemu rozciąganiu użycia garców, które nietylko utrudza kontrolę podatkową, lecz także częstokroć do defraudacyi poboru nadużytem zostaje, raczył N. Krol naywyższym rozkazem gabinetowym z dnia 10. Lutego r. b. potwierdzić następujące zasady:

- 1) palarzom robiącym tylko iednym garncem, tak źle urządzoneym, iż w 14 godzinach trzy razy zacier (na każdy brząt trzy godziny rachując) i raz lutrówka przez niego przepędzoną bydz niemoże, ma bydz na naywyższą dozwolono, zamiaść do 7 godziny wieczornėj, palić do 8 lub 9 godziny.

Dalszego przedłużenia terminu palenia przez godziny nocne tegoż samego lub godziny drugiego dnia, w tenczas tylko dozwoić można, kiedy palarz nie więcej iak 600 kwart objętości zacierowėj (naymniejsza ilość kwart, którą podług § 5. regulaminu względem podatku od zacieru zadeklarować i do opłaty przyjąć można) na każdy zakres zacierowy zadeklarował, i takowe swoim apparatusem destyllacyjnym nawet do 9 godziny wieczornėj na wódkę zamienić nie iest w stanie.

- 2) Palarzom robiącym iednym tylko garncem, który tak iest urządzoney, iż przez niego w 14 godzinach trzy razy zacier

getrieben werden kann, die aber so viel Raisschraum zur Versteuerung deklarieren, daß sie die Maische in 14 Stunden nur abschwellen, aber nicht klären können, soll nach Befinden der Umstände an demselben oder einem der folgenden Maissch- oder Brenntage die zu den in bestimmter Zahl nöthigen Blasenbetrieben mit Futter erforderliche Verlängerung der Brennzeit zugesprochen werden.

Es darf jedoch in den unter 1 und 2 benannten Fällen:

- a. selbst alsdann, wenn als besondere Ausnahme, eine weitere Verlängerung der Brennzeit als bis 9 Uhr Abends zugesprochen wird, diese zum bloßen Abschwellen der Maische niemals über Mitternacht hinausgehen, indem als nicht zu überschreitende Regel, wenigstens das Abschwellen der Maische an einem und demselben Tage beendigt werden muß, ohne in den folgenden hinüber zu greifen, welches in den dazu geeigneten Fällen nur zum Abluttern, insofern solches nicht gleich am ersten Tage bewirkt werden kann, zulässig ist.
- b. Ob die Verlängerung der Brennfrist zum Futterabtriebe, da wo sie zulässig ist, auf die Nachtstunden desselben oder die Tagesstunden eines folgenden Tages zu gestatten, bleibt dem Ermessen der Steuerbehörde, je nachdem das eine oder das andere für die Kontrolle erleichternder ist, überlassen.

Wird jedoch zum Klären des Futters auf einen andern Tag hinübergegriffen, so muß dazu möglichst ein solcher Tag gewählt werden, wo entweder die Blase auch zum Maisschabtrieb deklariert, damit aber nicht hinlänglich beschäftigt ist, mithin von einem gewis-

i raz lutrowka przepędzoną być może, którzy jednak tyle obietności zacierowey do opłaty deklarują, iż zacier w 14 godzinach tylko wypalić, nie zaś klarować zdołają, mogą podług położenia okoliczności w tymże samym lub w jednym z następujących dni zacierania lub palenia uzyskać potrzebne do ustanowionych kilkukrotnego przepędzania lutrowki przedłużenie czasu palenia.

W przypadkach pod Nrm 1. i 2. wzmiankowanych:

- a. nawet w ten czas, gdy jako szczególny wyjątek dalsze przedłużenie czasu palenia iak do 9 godziny wieczorney dozwala się, takowe do samego wypalenia zacieru nigdy późnoy przechodzić niepowinno, gdyż podług reguły przekroczenia niecierpiący, przynajmniej wypalenie zacieru w jednym i tymże samym dniu ukończonem być musi, nieprzewłączając się do następującego, co tylko w uwłasciwionych do tego przypadkach, do lutrowania, jeżeli to nie zaraz pierwszego dnia skutecznem być mogło, przypuścić można;
- b. czyli przedłużenie czasu palenia i lutrowania, tam, gdzie może być dozwolonem, na godziny nocne tegoż samego lub na godziny dzienne, którego z dni następujących udzielić wypadnie, zostawia się uznaniu Władzy poborowey, która osądzi, gdzie z obojga dozór łatwiejszy.

Gdy zaś do klarowania lutrowki potrzebny ieszcze pewny czas dnia drugiego, na ten czas do tego ile możności taki dzień obierać wypada, w którym albo garniec także do przepuszczania zacieru jest zadeklarowany, nie będąc robotą takową dostatecznie

sen Zeitpunkt ab zum Luttern benützt wird, in welchem Fall dieser Zeitpunkt angegeben, und die Blase von da ab, nur mit Lutter gefüllt, im Betrieb gefunden werden darf, oder es muß, wenn die Blase an dem Tage nur zum Abluttern benützt werden soll, dazu ein Tag gewährt werden, wo die Brenneret ohnehin in Bezug auf deklarierte Maischebereitung unter Kontrolle steht. Nur wenn der Brennbetrieb nach einem für die Verwandlung der Maische in fertigen Branntwein unzulänglichen Brenntagen gänzlich und zwar länger ruht, als daß eine dieser Bedingungen erfüllt werden kann, wird das Abluttern, auch abgesehen davon, an dem auf den Brenntag nächstfolgenden Tage nachgegeben werden.

- 3) Branntweinsbrenner, welche neben der Maischblase eine zweite Blase zum Klären und mit jener zum Abschweilen der deklarierten Maische in 14 Stunden hinlänglich zu thun haben, können die Klärblase an Tagen, wo auch die Maischblase im Betriebe ist, zu den erforderlichen Lutterarbeiten deklariert und in Betrieb setzen.

Beim Betriebs-Abschlusse kann auch hier nöthigenfalls ein besonderer Blentag oder das Nachbrennen am letzten Brenntage nachgegeben werden.

- 4) Wer fabrikmäßig Tag und Nacht zum Brennen eingerichtet ist, und mit der deklarierten Maischemenge für sein Destillir-Geräth auf 24 Stunden volle Beschäftigung hat, kann, im Fall nicht besondere Verdachtsgründe entgegen stehen, die Erlaubniß zum Nachbrennen erhalten.

zatrudniiony, a zatem od pewnego czasu do lutrowania użyty bywa, w którym to przypadku czas ten powinien być podany, i dotąd niewolno używać garnca inaczey iak tylko lutrowką napełnionego, lub kiedy garniec w tym dniu ma tylko służyć do lutrowania, obrac takowy dzień, w którym gorzelnia mimo to pod względem zadeklarowanego zacieru pod dozorem zostaje. Tylko w przypadku, gdy robota w gorzelnii po pewnym dniu palenia, który do przerobienia zacieru na gotową wódkę niewystarczył, zupełnie i w prawdzie na tak długo uscaie, iżby ieden z tych warunków niemógł być dopełnionym, lutrowanie, nie uważając i, na to, w dniu bezpośrednio po dniu palenia następującym, dziać się może.

- 3) Palącym wódkę którzy posiadają obok garnca zacierowego, jeszcze drugi garniec do klarowania i z pierwszym do wypalenia zadeklarowanego zacieru w 14 godzinach dostatecznie mają do czynienia, wolno w dniach, podczas których także garniec zacierowy jest w robocie, garniec do klarowania ku uskutecznienu potrzebnego lutrowania zadeklarować i używać.

Przy końcu destylacji w razie potrzeby można i tu jeszcze dzień ieden dodać do przepalenia lutrowki lub w ostatnim dniu palenia, dozwolnić palenia nocą.

- 4) Kto po fabrycznemu ma przysposobienie do dziennego i nocnego palenia, i z zadeklarowaną ilością zacieru dla swego aparatu destylacyjnego na 24 godzin wystarczającą ma robotę, może, jeżeli temu niesprzeciwiają się iakowe szczególne podeyrzliwe okoliczności, otrzymać pozwolenie do palenia nocą.

5) Wer eine Brenneret neu errichtet, oder die vorhandenen Destillir-Geräthe wesentlich umänd. rn läßt, muß sich so einrichten, daß er mit der gesetzlichen vierzehnstündigen Brennzeit ausreicht.

Wer nach obigen Grundsätzen eine Verlängerung der gesetzlichen vierzehnstündigen Brennzeit nachsucht, und der Steuer-Behörde das Bedürfnis dazu genügend nachweist, ist verpflichtet, die Zahl und Dauer der Blasenabtriebe in der Betriebs-Nachweisung zu deklariren, auch zu gestatten, daß die Steuerbeamten noch eine Stunde nach Ablauf der über die im § 49 der Steuerordnung vorgeschriebene Revisionszeit, verlängerten Brennfrist ohne Zuziehung eines Gemeinde-Beamten, die Brauerei besuchen können.

Malschbrenner, welche ihren, durch eine oder zweimalige Destillation selbst fabrizirten Brantwein außer der angeordneten vierzehnstündigen Brennzeit, durch fernere Destillation ohne weiteren Zusatz rektifiziren, oder in Spiritus verwandeln wollen, müssen solches, wenn sie auch zum Destillir-Blasenglas nicht angehalten werden sollen, dem Steuer-Urthe in der Betriebs-Nachweisung oder da, wo keine abgegeben ist, durch eine besondere schriftliche Anzeige anmelden, welche letztere zum Aushängen in der Brenneret während der Dauer des Blasenganges vollzogen zurückgegeben wird. Wird obigen Bestimmungen entgegen gehalten, so haben sich die Vertheiligten die sie nach Maaßgabe ihrer Verschuldung, auf den Grund der Strafbestimmungen der Steuerordnung vom 18. Februar 1819 und des Malschsteuer-Regulativs vom 1. Dezember 1820, treffenden unangenehmen Folgen selbst beizumessen, auch zu gewärtigen, daß ihnen nach Bestehen der Umstände, die Begünstigung der verlängerten Brennzeit wieder entzogen, und ihr Brantwein-Brenneretbetrieb auf die allgemeine vierzehnstündige Brennzeit beschränkt wird.

5) Kto nową gorzelnią zakłada, lub narzędzia destylacyjne, które posiada, znacznie odmieniacz każe, tak się urządzić powinien, ażeby mu przepisany 14godzinny czas palenia wystarczył.

Ktoby podług powyższych zasad przedłużenia przepisanego czasu palenia 14 godzin, poszukiwać i Władzy poborowej potrzebę do tego należycie wykazać miał, jest obowiązany deklarować w wykazie fabrykacyi, ile razy i na jak długo garncu używać chce, niemniéj pozwolić, iżby oficyalsci poborowi jeszcze w godzinę po upłynieniu przedłużonego nad przepisany w § 49. regulaminu poborowego czas rewizyi, czasu palenia, bez przybrania urzędnika gminnego, do gorzelnii przychodzić mogli.

Palarze zacieru, którzy swą wódkę, przez jednę lub powtórzoną destylacyą, labrykowaną, za ustanowionym na 14 godzin czasem palenia, przez dalszą destylacyą bez żadnego przydatku na okowitę zamieniacz zamierzają, powinni to, jeżeli i od tego płacić niechcą garcowego od destylacyi, Urzędowi poborowemu w wykazie fabrykacyi lub tam, gdzie takowe nieoddano, osobnym raportem na piśmie zameldować, który ostatni po nastąpionym podpisie do wywieszenia w gorzelnii pod czas trwania roboty garcem, zwrócony zostanie. Postępujący wbrew powyższym postanowieniom nieprzyjemne skutki, które z tąd dla nich w miarę ich przewinienia, na mocy postanowień względem kar regulaminem poborowym z dnia 8. Lutego 1819. i regulaminem względem podatku od zacieru z dnia 1. Grucania 1820. obiętych, wynikną, sami sobie przypiszą i spodziewać się mogą, iż im według położenia rzeczy dobrodzieystwo przedłużonego czasu palenia znowu odjętém i ich fabrykacya wódki na powszechny 14godzinowy czas palenia ograniczoną zostanie.



Feber, welcher Nebengefäße, oder eine Verlängerung der gesetzlichen Brennzeit nachsucht, hat sich mit seinen Anträgen an das zuständige Haupt-Steuer- oder Haupt-Zoll-Amt zu wenden, welches in unbedenklichen Fällen die nach vorsehenden Grundsätzen erlaubten Nebengefäße, und die Brennfrist-Verlängerung ohne weitere Anfrage selbstständig erteilt, über bedenkliche Anträge aber berichten wird.

Posen, den 26. Oktober 1827.

Schelmer = Ober = Finanz = Rath und  
Provinzial = Steuer = Direktor.  
Löffler.

Każdy który wnosi o naczynia poboczne, lub o przedłużenie przepisanego czasu palenia, winien z wnioskami swojemi udać się do właściwego głównego Urzędu poborowego lub celnego, który w niewątpliwych przypadkach dozwolone podług powyższych zasad naczynia poboczne i przedłużenie czasu palenia bez poprzedniego zapytania z własnej mocy udzieli, o wnioskach zaś wątpliwych doniesie.

Poznań, dnia 26. Październ. 1827.

Tayny Nadradzca finansowy i  
wincyalny Dyrektor poborów.  
(podp.) Löffler.

## Personal = Chronik.

## Kronika osobista.

719 November I.

719 z Listopada I.

Der evangelische Seminarist Paul Kunkel als interimistischer Lehrer bei der evangelischen Schule zu Dombrowke, Schubin'scher Kreises.

Seminarysta ewangelicki Paweł Kemkel na intermistycznego nauczyciela przy szkole ewangelickiej w Dombrowce, Powiecie Szubinskim.

in

do

N<sup>ro</sup> 49.

N<sup>ro</sup> 49.

Bekanntmachungen der Königl. Regierung. Obwieszczenia Król. Regencyl.

1345 November I.

Schaaſpocken.

In Miłostawiec-Haunland, Wogrowlecer Kreises, und in Groß-Wissek, Wirziger Kreis, sind die Schaaſpocken ausgebrochen, daher die in unserer Verfügung vom 25. Febr. 1818 (Amtsblatt für 1818, Seite 187 — 189) angeordneten polizeilichen Maaßregeln dort ergriffen worden sind.

Bromberg, den 22. November 1827.

Abtheilung des Innern.

1345 z Listopada I.

Ospice owcze.

W hollenderyi Miłostawiu, Powiecie Wogrowieckim i w wielkim Wissku, Powiecie Wyrzyskim powstały ospice owcze, dla tego tamże środki policyjne w urzędzeniu naszym z dnia 25. Lutego 1818, (Dziennik urzędowy na rok 1818, stron. 187 — 189.) przepisane, przedsięwzięte zostały.

Bydgoszcz, dnia 22. Listopada 1827.

Wydział spraw wewnętrznych.

972 November I.

Wegen Lieferung des Kieses zur Chauffee.

Zur Befestigung der Chauffee auf der Strecke von Bromberg bis zum Dsower Berge sind 934 Schachtrüthen Kies erforderlich, welcher im Wege öffentlicher Ausbietung beschafft werden soll.

972 z Listopada I.

Względem liwerunku zwirow.

Do wysypania zwirow drogi kunsztowney na rozciągłości od Bydgoszczy począwszy aż do Osowey góry potrzeba 934 pretów kwadratowych (Schachtrüth) zwirow, który przez licytacyą publiczną dostarczony bydź ma.

Wir haben hiezu einen Betungs-Termin auf

den 15. Dezember d. J.

Donnerstag um 9 Uhr, in unserm Konferenz-Hause anberaumt, und fordern Eieferungslustige hienmit auf, sich an gedachtem Tage hier persönlich, oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte einzufinden.

Erumbeth, den 29. November 1827.

Abtheilung des Innern.

Do tego przeznacziliśmy termin licytacyiny na

dzień 15. Grudnia r. b.

z rana o godzinie 9. w domu naszym sesyonalnym, i wzywamy ninieyszem ochotników liwerunku, aby się wspomnianego dnia tu osobiście lub przez dostatecznie legitymowanych pełnomocników stawili.

Bydgoszcz, dnia 29. Listopada 1827.

Wydział spraw wewnętrznych.

### P r o k l a m a.

Das mit der Neu-Johannisburger Forst gränzende, 2½ Meilen von Johannisburg gelegene Königl. Eisenhüttenwerk Wondollet, zu welchem 317 Morgen 90 Ruthen Ländereien gehören, und welches nach den zur Information gefertigten Anschlägen einen Werth von 31,273 Rthl. 6 Sgr. 10½ pf. hat, wird auf den Antrag des Königl. Ober-Bergamts für die Brandenburg-Preussischen Provinzen zur freiwilligen Subhastation gestellt.

Hauptbedingungen sind: daß die erste Hälfte des Kaufgeldes vor der Uebergabe, die zweite Hälfte nach zwei Jahren bezahlt werden muß, auch sub reservato dominio eingetragen wird, und daß der Meistbietende 6 Monate an sein Gebot gebunden bleibt.

Das Kaufgeld für die Vorräthe an Materialien darf dagegen nur in 5 Termnen, bei der Uebergabe, den 1. Januar 1829, den 1. Januar 1831, den 1. Januar 1833 und den 1. Januar 1835 bezahlt, so wie sämmtliche Produkte des Werkes ohne Ausnahme zu den jetzt bestehenden Verkaufspreisen und mit 20 Prozent Rabatt gegen sofortige baare Zahlung überlassen werden.

Auch werden dem Käufer die in den Kreisen Johannisburg, Ortelzburg und Sendzburg vorhandenen Lager an Kaseisenstein verliehen, und es wird von demselben weder Zehent, noch Quatember- und Rezeß-Geld verlangt.

Zur Lytation wird ein Termin auf den 16. Januar k. J. in Wondollet selbst, vor unserm Kommissario, Justizrath Wischell, bei welchem auch in Johannisburg, so wie hier in unserer Registratur, die Beschreibung des Werks und die Kaufbedingungen eingesehen werden können, anberaumt, zu welchem Kaufslustige mit dem Bemerken eingeladen werden, daß die Hypothek pro hisco bei dem unterzeichneten Kollegio berichtigt ist.

Insterburg, den 28. August 1827.

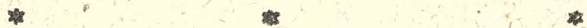
Königl. Preuss. Ober-Landesgericht von Litthauen

In Folge hoher Verfügung des Königl. Geheimen-Ober-Finanz-Raths und Provinzial-Steuer-Direktors, Ritters, Herrn Köfler Hochwohlgeboren, soll die Anfuhr des Salzes aus dem Königl. Salz-Magazin zu Bromberg in das Königl. Salz-Magazin zu Inowraclaw dem Mindestfordernden, vom 1. Januar 1828 ab, in Entreprise gegeben werden, und ist hierzu ein Lizitations-Termin auf den 10. Dezember d. J. Vormittags 10 Uhr, in dem Königl. Salz-Magazin zu Inowraclaw festgesetzt worden.

Indem ich dieses hiermit zur öffentlichen Kenntniss bringe, bemerke ich, daß die diesfälligen Bedingungen über die Anfuhr bei den Königl. Salz-Magazinen zu Bromberg und Inowraclaw und bei mir einzusehen sind.

Sirzalkowo, den 13. November 1827.

Maschwitz,  
Ober-Zoll-Inspector.



Nachdem das im Culmschen Landschafts-Kreise No. 22 der Hypotheken-Registratur belegene adeliche Gut Gorzuckowo, welches auf 23,093 Rtlr. 18 Sgr. landschaftlich abgeschätzt worden, der unterzeichneten Direktion mittelst Adjudikations-Bescheids vom 18. Juli d. J. eigenthümlich zugeschlagen worden, so ist nunmehr zum anderweitigen Verkaufe desselben ein öffentlicher Lizitations-Termin auf den 9. Januar 1828, um 11 Uhr Vormittags, auf dem hiesigen Landschaftshause, vor dem Herrn Landschafts-Syndicus Mehem angesetzt, wozu Kauf-lustige mit dem Bemerken eingeladen werden, daß mit demjenigen, der ein annehmbares Gebot verlaublich und die gehörige Sicherheit nachweist, nach eingeholtem Konsense der Königl. General-Landschafts-Direktion der Kauf-Kontrakt sofort abgeschlossen, auf Nachgebore aber gar keine Rücksicht genommen werden soll.

Die Taxe des Guts kann täglich in unserer Registratur eingesehen werden.

Marlenwerder, den 27. September 1827.

Königl. Westpreussische Provinzial-Landschafts-Direktion.

**Bekanntmachung.**

Das im Schubin'schen Kreise, Bromberger Regierungs-Departements, bei Grim belegene adeliche Gut Koepentek, soll Schuldenhal er, von Johannis k. J. ab, auf drei Jahre, in dem hierzu auf

den 4. Januar 1828,

Vormittags um 10 Uhr, vor dem Deputirten, Herrn Landgerichts-Referendarius Kwadynski,

**Obwieszczenie.**

Szlachecka wieś Koepentek pod Kcyrą w Powiecie Szubińskim, Departamencie Regencyi Bydgoskiej położona, ma być z powodu długow, od 8. Jana roku przyszłego począwszy, na trzy lata w terminie

na  
dzień 4. Stycznia 1828  
przed południem o godzinie 10. przed Deputowanym Referendaryuszem Sądu Zie-

im hiesigen Geschäftslokale anberaumten Termine öffentlich an den Meistbietenden verpachtet werden.

Pachtlustigen wird solches mit dem Bemerken bekannt gemacht, daß unter den im Termine bekannt zu machenden Bedingungen dem Meistbietenden der Zuschlag erteilt werden soll.

Bromberg, den 15. Oktober 1827.

Königl. Preuss. Landgericht.

### Subhastations = Patent.

Das unter unserer Gerichtsbarkeit hieselbst in der Friedrichsstraße sub No. 58 belegene, der Wittve Birner zugehörig gewesene Haus nebst Zubehör, welches nach der in beglaubter Abschrift beigefügten gerichtlichen Taxe auf 2366 Rthl. 21 gr. 4 pf. gewürdigt worden ist, soll auf den Antrag der Gläubiger Schuldenhalber öffentlich an den Meistbietenden verkauft werden, und die Versteigerungstermine sind auf

den 25. September d. J.

den 26. November d. J.

und der peremptorische Termin auf

den 26. Januar 1828,

vor dem Herrn Landgerichts-Referendarius v. Baczko, Morgens um 10 Uhr, alhier angesetzt.

Besigfähigen Käufern werden diese Termine mit der Nachricht bekannt gemacht, daß in dem letzten Termin das Grundstück dem Meistbietenden zugeschlagen, und auf die etwa nachher einkommenden Gebote nicht weiter geachtet werden soll, insofern nicht gesetzliche Gründe dies notwendig machen.

Uebrigens steht bis 4 Wochen vor dem letzten Termine einem Jeden frei, uns die etwa bei Aufnahme der Taxe vorgefallenen Mängel anzuzeigen.

Bromberg, den 21. Mai 1827.

Königl. Preuss. Landgericht.

miańskiego Ur. Kwadyńskim, w tuteyszym lokalu służbowym wyznaczonym, publicznie naywięcý dającemu w dzierzawę wypuszczona.

Chęć dzierzawienia mających uwiadomiamy o tém z nadmienieniem, iż pod warunkami w terminie ogłosić się mającemi dzierzawa naywięcý dającemu przybita zostanie.

Bydgoszcz, dnia 15. Października 1827.  
Królewsko-Pruski Sąd Ziemiański.

### Patent subhastacyjny.

Dom mieszkalny pod inrysydką naszą zostający, w Bydgoszczy pod Nrem 58. w ulicy Fryderyka położony, do wdowy Birner należący wraz z przyległościami, który według taxy sądowey w wierzytelnym wypisie załączoney na tal. 2366, gr. 21, fen. 4 oceniony został, na żądanie wierzyteli z powodu długów publicznie naywięcý dającemu sprzedanym bydź ma, którym końcem termina licytacyjne na

dzień 25. Września r. b.

dzień 26. Listopada r. b.

termin zaś peremptoryczny na

dzień 26. Stycznia 1828,

z rana o godzinie 10, przed Ur. Baczko, Referendariuszem Sądu Ziemiańskiego, w miejscu wyznaczone zostały.

Zdolność kupienia posiadających uwiadomiamy o terminach tych z nadmienieniem, iż w terminie ostatnim nieruchomości naywięcý dającemu przybita zostanie, na późniejsze zaś podania względ rojanym nie będzie, jeżeli prawne tego nie będą wymagać powody.

W przeciagu czterech tygodni przed ostatnim terminem zostawia się z resztą każdemu wolność doniesienia nam o niedokładnościach, iakieby przy sporządzeniu taxy zayść były mogły.

Bydgoszcz, dnia 21. Maia 1827.  
Królewsko-Pruski Sąd Ziemiański.

### Subhastations = Patent.

Das unter unserer Gerichtsbarkeit im Brombergischen Kreise sub Nro. 310 belegene, zur Franz Ignaz v. Lochockischen Liquidations-Masse gehörige Rittergut Wierzchuczyn nebst Zubehör, welches nach der gerichtlichen Taxe auf 31,770 Rtlr. 27 Sgr. gewürdigt worden ist, soll auf den Antrag der Königl. Land-schafts-Direktion hieselbst wegen rückständiger Zinsen und Abgaben öffentlich an den Meist-bietenden verkauft werden, und ist zu diesem Behuf ein vierter Bietungstermin auf

den 29. Dezember d. J.

vor dem Herrn Landgerichts-Rath Spieß, Morgens um 9 Uhr, allhier angesetzt.

Besitzfähigen Käufern wird dieser Termin mit der Nachricht bekannt gemacht, daß in dem den 1. Mai d. J. anstandenen perem-torischen Termin kein Bieter erschienen ist und daß das Grundstück dem Meistbietenden zuge-schlagen und auf die etwa nachher einkommenden Gebote nicht weiter geachtet werden soll, insofern nicht geglegliche Gründe dies nothwendig machen.

Uebrigens steht bis 4 Wochen vor dem Termine einem Jeden frei, uns die etwa bei Aufnahme der Taxe vorgefallenen Mängel anzuzeigen.

Die Taxe kann zu jeder Zeit in unserer Registratur eingesehen werden.

Bromberg, den 7. Juni 1827.

Königl. Preuß. Landgericht.

### Bekanntmachung.

Es soll im Termine

der 11. Dezember d. J.

in dem Gute Staboszewko bei Pasosć 52 Mutter-schaafe und 52 Hammel, auch einige Stier-befelle, an den Meistbietenden gegen gleich-bare Bezahlung öffentlich verkauft werden.

Trzemeszno, den 26. November 1827.

Königl. Preuß. Friedensgericht.

### Patent subhastacyjny.

Dobra szlacheckie Wierzchuczyn pod iurydykcyą naszą w Powiecie Bydgoskim pod Nro. 310. położone, a do masy sukcesyino-likwidacyiney s. p. Franciszka Ignacego Lochockiego należące wraz z przyległościami, które podług taxy sądownie sporządzoney na tal. 31770, sgr. 27 są ocenione, na żądanie Królewskiej Dyrekcyi Landszaf-towey tuteyszey z powodu zaległych prowizyów i innych podatków publicznie naywię-cy dającemu sprzedane bydź mają, którym końcem czwarty termin licytacyjny na

dzień 29. Grudnia r. b.

z rana o godzinie 9. przed Sędzią Ziemiań-skim Wnym Spiess w miejscu wyznaczony został.

Zdolność kupienia mających uwiadoma-my o terminie tym z nadmienieniem, iż w terminie zawitym dnia 1. Maia r. b. wyznaczonym byłym, licytanta niebyło, i że nieruchomości naywięcý dającemu przy-bitą zostanie, na późniejsze zaś podania wzgląd mianym nie będzie, jeżeli prawne tego nie będą wymagać powody.

W przeciągu czterech tygodni zostawia się z resztą każdemu wolność doniesienia nam o niedokładnościach, iakieby przy sporządzeniu taxy zayść były mogły.

Taxa każdego czasu w Registraturze naszey przeyrzana bydź może.

Bydgoszcz, dnia 7. Czerwca 1827.

Królewsko-Pruski Sąd Ziemiański.

### Obwieszczenie.

Ma bydź w terminie

dnia 11. Grudnia r. b.

w wsi Staboszewku pod Pakością 52 macio-rek i 52 skopów oraz nieco skór z wpa-dłych owiec naywięcý dającemu za gotową zaraz zapłatą publicznie sprzedanych.

Trzemeszno, dnia 29. Listopada 1827.

Królewsko-Pruski Sąd Pokoju.

## Subhastations = Patent.

Das hieselbst in der Judenstraße sub Nro. 319, 320 und 321 belegene, dem Kaufmann Levin Samuel Meyer zugehörige Grundstück, dessen Werth nach der am 25. v. M. aufgenommenen gerichtlichen Taxe 3120 Rthl. beträgt, soll Schuldenhalber an den Meistbietenden verkauft werden, und im Auftrage des Königl. Landgerichts zu Bromberg haben wir die Versteigerungs-Termine auf

den 17. August d. J.

den 18. Oktober d. J.

und den peremptorischen auf

den 18. Dezember d. J.

anberaunt, welches befähigten Kauflustigen mit dem Bemerken bekannt gemacht wird, daß nach Abhaltung des letzten Termins die Akten dem Königl. Landgerichte zur Abfassung des Zuschlagsbescheides werden eingereicht werden.

Die Taxe des Grundstücks kann in unserer Registratur eingesehen, etwanige Ausstellungen dagegen müssen bis spätestens 4 Wochen vor dem letzten Termine angezeigt werden.

Inowraclaw, den 22. Mai 1827.

Königl. Preuß. Friedensgericht.

## Patent subhastacyiny.

Posiadłość pod liczbą 319., 320. i 321. w ulicy żydowskięj w miejscu położona, kupcowi Lewinowi Samuelowi Meyer włościwa, której wartość podług sądowęj taxy z dnia 25. z. m. 3120 tal. wynosi, ma bydź na zaspokojenie długów sprzedaną a z zlecenia Królewskiego Sądu Ziemiańskiego w Bydgoszczy wyznaczylismy w tym celu termina licytacyiny na

dzień 17. Sierpnia r. b.

dzień 18. Pazdziernika

a ostateczny na

dzień 18. Grudnia r. b.

co się kwalifikacyą nabycia mającym z tym wzniankowaniem do wiadomości podaje, iż po odbyciu ostatniego terminu akta Królewskiemu Sądowi Ziemiańskiemu do wydania wyroku adiudykacyinygo przesłane zostaną.

Taxa téj posiadłości może bydź w naszymy Registraturze przezyrana, a iakowe zarzuty przeciwko teyże muszą bydź aż naypóźnięj cztery tygodnie przed ostatnim terminem podane.

Inowraclaw, dnia 22. Maia 1827.

Królewsko-Pruski Sąd Pokoju.

## B e k a n n t m a c h u n g.

Die hier nach dem Amtsblatte für 1817, Seite 604, auf den Mittwoch und Sonabend einfallenden Wochenmärkte werden, mit Bewilligung der höhern Behörde, auf den Dienstag und Freitag, vom 1. Dezember d. J. ab, verlegt. Hierbei wird in Erinnerung gebracht:

- a) daß der Svantagsverkehr d. i. der öffentliche Kauf und Verkauf höhern Orts allgemein verboten ist, und hier bei Strafe von 1 bis 5 Thaler für jeden Kontraventionsfall nicht stattfinden darf,
- b) die Verfügung der Königl. Regierung vom 23. Januar 1826, Amtsblatt für 1826, Seite 144 — 145, hinsichts der verbotenen Auf- und Verkäuferet.

Rackel, den 12. November 1827.

D e r M a g i s t r a t.

### B e k a n n t m a c h u n g.

Der Freibeitzer-Samuel Nisko zu Garbka ist gesonnen, auf seinem Grunde, ungefähr 300 Schritte vom Dorfe, eine Windmühle nebst einem Dehlschlag in holländischer Art zu erbauen. Indem wir dieses zur allgemeinen Kenntniß bringen, fordern wir zugleich diejenigen, welche gegen die Anlage gegründete Einwendungen zu machen haben sollten, zufolge der gesetzlichen Vorschriften, hiemit auf, solche innerhalb 6 Wochen, vom Tage der Erscheinung dieser Bekanntmachung an gerechnet, bei uns anzubringen und zu motiviren.

Wongrowiec, den 19. November 1827.

Königliches Landrätliches Amt.

### B e k a n n t m a c h u n g.

Das Dominium der Herrschaften Kambojyn und Lekno beabsichtigt auf dem Vorwerklande zu Kambojyn, in der Richtung nach Zabiczyn zu, eine Bodwindmühle, fähig, alle Gattungen von Mählwerk zu liefern, neu erbauen zu lassen.

Indem dieses zur öffentlichen Kenntniß gebracht wird, werden alle diejenigen, welche der Ausführung dieses Baues entgegen stehende Gründe anzuführen haben, aufgefordert, solche binnen 6 Wochen, vom Tage der ersten Publikation im Amtsblatte an gerechnet, bei der unterzeichneten Kreis-Behörde anzubringen, widrigenfalls auf später etwa eingehende Einwendungen und Protestationen keine Rücksicht genommen, und die Ausführung des Mählensbaues nachgegeben werden wird.

Wongrowiec, den 19. November 1827.

Königliches Landrätliches Amt.

### B e k a n n t m a c h u n g.

Der Windmüller Szudrowicz in Trzemeszno beabsichtigt daselbst die Anlage einer Dehlmühle. Es wird dies hiemit zu Jedermanns Kenntniß gebracht, und haben diejenigen, die durch diese Mühlen-Anlage eine Gefährdung ihrer Rechte glauben, ihre gegenseitig begründete Widersprüche binnen 6 Wochen hier anzumelden. Nach Verlauf dieser Zeit wird kein Widerspruch angenommen, sondern der Konsens zu der bezeichneten Anlage nachgesucht werden.

Mogilno, den 21. November 1827.

Königliches Landrätliches Amt.

### Bekanntmachung.

In der Stadt Witkowo soll eine neue evangelische Kirche erbaut, und der Bau an den Mindestfordernden in Entreprize überlassen werden, wozu ein Lizitations-Termin auf

den 18. Dezember d. J.

im evangelischen Pfarrhause zu Witkowo angesetzt ist, und werden alle diejenigen, welche Lust haben, den Bau zu übernehmen, hierdurch eingeladen, sich an gedachtem Tage und Orte, um 9 Uhr Morgens, einzufinden.

### Obwieszczenie.

W mieście Witkowie ma być nowy kościół ewangelicki budowany i budowla ta najmniejście żądającym w entreprizę wypuszczona, do czego termin licytacyjny na dzień 18. Grudnia r. b.

w plebanii ewangelickiej w Witkowie wyznaczony został. Wzywają się zatem wszyscy, którzy ochotę mają budowlę tę pediać, aby w wspomnianym dniu i miejscu o godzinie 9tej z rana się zgromadzili.



Die Bedingungen, Anschlag und Zeichnung können jederzeit im Bureau des unterzeichneten Landraths eingesehen werden, auch wird eine Abschrift der Bedingungen bei dem Pfarrer, Herrn Roehl in Wittowo, zur Einsicht bereit liegen.

Gnesen, den 16. November 1827.

Königlicher Landrath  
Plock.

Die zu Grunauer Gütern belegene Glasbläse ist bereits im Betriebe, und werden darin für alle Arten Bouteillen, Fensterglas, Medizinal- und grüne Schank-Gläser, wie auch Retorten, Vorlagen für Chemiker und Apotheker gefertigt und zu den billigsten Preisen verkauft, welches den hierauf Reflektirenden resp. Kaufsüchtigen bekannt gemacht wird.

Dominium Grunau bei Pr. Friedland in Westpreußen, den 1. Dezember 1827.

Von den Ländereilen des Vorwerks Schwederoowo, nahe bei der Stadt Bromberg, sollen über 100 Morgen in einzelnen Parzellen, von einem, zwei oder mehreren Morgen, aus freier Hand in Erbpacht ausgethan werden, und zwar entweder bloß gegen Kanon, oder gegen Erbstandsgeld und verhältnißmäßig geringeren Kanon. Erwerbungs-lustige können sich wegen Verabredung der näheren Bedingungen im Hofe zu Alt-Belzig bei Bromberg jederzeit melden.

Auf dem Gute Kaczkowo bei Inowroclaw ist eine Ziegelei neu angelegt worden. Ein Tausend gebrannter Ziegelsteine kosten 5 Rthl. ein Tausend gebrannter Dachsteine kosten 5 Rthl. 20 Sgr.

### Handlungs-Anzeige.

Einem hohen Adel und geehrten Publikum zeige ich ergebenst an, daß ich mein Tuch-Lager vollständig assortirt habe, und mit aller Gattungen niederländischer und einländischer Tuche, feinen Kasimirs, Englischen und einländischen Kalucks und Moll, so wie auch mit feinen Gefundheits-Kleidern versehen bin, weshalb ich mich zu geneigten Aufträgen empfehle und bei reeller Waare die billigsten Preise versichere.

Warunki, anszlag i rysunek każdego czasu w bierzce podpisanego Radzcy Ziemiańskiego przejrzane być mogą, również kopia warunków u Włmci Xiędza Roehl w Witkowie do przejrzenia znajdować się będzie.

Gnieźno, dnia 16. Listopada 1827.

Królewski Radzca Ziemiański.  
Nowacki.

Z gruntów folwarku Szwederowa, w bliskosci miasta Bydgoszczy, ma być przeszło 100 morgów, w pojedynczych częściach, z jednego, dwóch lub kilku morgów składających się, z wolnej ręki w dzierżawę wieczystą wypuszczonych, a mianowicie albo za kanon lub za wkupne i proporcjonalnie mniejszy kanon. Ochotnicy nabycia zgłosić się mogą każdego czasu względem umowienia bliższych warunków do dworu w starych Bielecach przy Bydgoszczy.

W Kaczkowie pod Inowroclawiem założono cegielnię. Tysiąc dobrze wypalonych cegły kosztuje talarów 5. Tysiąc dobrze wypalonych dachówki tal. 5, sgr. 20.

### Confessione handlowa.

Szanownemu obywatelstwu i prześwietnej publiczności donoszę najupokorzenie, iż skład mój sukien zupełnie dobrałem, i opatrzone we wszelkie gatunki Niederlandskich i krajowych sukien, przedni kazimir, Angielski i krajowy kałmuk, i mol, iako też w przednią sianę zdrowia. Upraszam o łaskawe zlecenia, przyrzekając przy dobrych towarach naysłabsze ceny.

Desgleichen empfehle ich mein Wein-Lager in allen Gattungen mit der Versicherung, daß ich auch hierin durch möglichst billige Preise die Zufriedenheit meiner geehrten Abnehmer zu erhalten mich bemühen werde.

Posen, den 15. November 1827.

Adolph Kupke, am Markt No. 43.

Również polecam mój skład wine w wszelkich gatunkach przy zapewnieniu, iż i w tym względzie staraniem moim będzie, ziednać sobie zadowolnienie pobierających u mnie towary i utrzymywać takowe przy ile możności umiarkowanych cenach.

Poznań, dnia 15. Listopada 1827.

Adolf Kupke, w rynku Nr. 43.

In der 5ten Klasse 56sten Königl. Klassen-Lotterie fiel  
ein Gewinn von 1000 Rtlr. auf No. 53314,  
ein Gewinn von 200 " " " 81313,  
ein Gewinn von 100 " " " 81446.

In der 5ten Klasse 55sten Lotterie:

ein Gewinn von 500 Rtlr. auf No. 21440,  
ein Gewinn von 100 " " " 73401,

außerdem eine bedeutende Anzahl Gewinne von 50 und 40 Rtlr. Auch sind foleberum zur 57sten Klasse und 5ten kleinen Lotterie ganze, halbe und viertel Loose zu haben bei dem Unter-sinnehmer  
Louis Roeder, in Gnesen.

Einem geehrten Publikum selge ich hierdurch ergebenst an, daß mein Zucker- und Kaffee-Kommissions-Lager durch neue Zufuhren aufs vollständigste sortirt, auch der so beliebte Wein-Mosstrich wieder vorrätzig ist. Diese, so wie meine sämtlichen Waaren, empfehle ich zu den möglichst billigsten Preisen.

Bromberg, den 4. Dezember 1827.

D. W. Werckmeister.

**Jagd-Verbot.**

Ich beabsichtige, die Feld- und Wald-Jagd auf meinen Gütern mehrere Jahre total zu schonen, weshalb ich Jedermann hierdurch warne, mit Jagdgewehr und Hunden mein Territorium absichtlich zu berühren. Wild-hunde werden bei jedem Betreff sogleich geschödtet, Jagd- und Hühner-Hunde ebenfalls beim Betreff des Jägers innerhalb der Grenzen.

Brzyskorzysetem, den 4. Dezember 1827.

Joanna v. Godlewska.

**Zakaz polowania.**

Zamierzam polowanie na polach i w bo-rach dobr moich przez kilka lat całkiem ochronić, dla czego ostrzegam ninieyszem każdego, aby umyślnie z kintą i psami przez territorium moje nieprzechodził. Harty za spotkaniem będą natychmiast zabite, co podobnież z ogary i wyżłami przy spotka-nin w granicach nastąpi.

Brzyskorzysetem, dnia 4. Grudnia 1827.

Joanna Godlewska.

Gute trockene Hefen à Pfd. 5 Sgr. sind stets vorrätzig in der Brennerei zu Myslen-gynnek.

Eine bequeme Wohnung von 3 Stuben, wozu Küche, Keller und Holzstall gehören, ist sofort zu vermieten. Wo? weist die Buchdruckeret nach.

Es gehet ein Wiener-Wagen leer von hier nach Berlin. Wem mit dieser Gelegen-heit gefällig ist zu fahren, meldet sich in dem Gasthose zu den drei Mühren in Bromberg.